

D: Nutzen Sie für die Bestückung einen komplett neuen Satz Alkaline-Batterien, um die volle Funktion zu gewährleisten. Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien. Wir empfehlen, nur Alkaline-Batterien zu verwenden.

GB: Use a full new Set of Alkaline Batteries, to ensure the full functionality. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries. We recommend the use of alkaline batteries only.

F: Utilisez un jeu complet de piles alcalines neuves, pour garantir une fonctionnalité totale. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables. Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles alcalines.

NL: Gebruik een volledig nieuwe set alkalinebatterijen om volledige functionaliteit te waarborgen. Gebruikt u geen verschillende soorten batterijen en plaatst u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare batterijen door elkaar. Wij adviseren om alleen alkaline-batterijen te gebruiken.

I: Inserire nuove batterie alcaline per garantire la completa funzionalità. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili. Si consiglia l'uso di batterie alcaline. NL: Wij adviseren om alleen alkaline-batterijen te gebruiken.

E: Utilice un juego completo de pilas alcalinas nuevas para garantizar la plena funcionalidad. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras. Recomendamos el uso exclusivo de pilas alcalinas.

P: Use um conjunto novo de pilhas alcalinas para garantir todas as funcionalidades. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis. Recomendamos a utilização exclusiva de pilhas alcalinas.

S: Använd ett komplett set med alkaliska batterier för att garantera full funktionalitet. Använd inte olika batterityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) och uppladdningsbara batterier. Vi rekommenderar att endast använda alkaliska batterier.

N: Bruk et helt nytt sett med alkaliske batterier for å sikre full funksjonalitet. Ikke bruk forskjellige typer batterier, det må heller ikke brukes nye og brukte batterier samtidig. Ikke bland sammen alkali-, standard- (kull-sink) og oppladbare batterier. Vi anbefaler kun å bruke Alkaline-batterier.

DK: Bruk et helt nytt sett med alkaliske batterier for å sikre full funktionalitet. Anvend ikke batterier af forskellig type, og benyt ikke samtidigt nye og brugte batterier. Bland ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige batterier. Vi anbefaler kun at anvende Alkaline batterier.

FIN: Käytä täyttää uusien alkaliparistojen sarjaa, jotta varmistat täyden toimivuuden. Älkää käyttäkö erilaisia paristotyyppjä sekaisin älkääkä asentako uusia ja vanhoja paristoja laitteeseen samanaikaisesti. Älkää käyttäkö uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti. Älkää käyttäkö alkali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia paristoja sekaisin. Suosittelemme vain alkalisten paristojen käyttämistä.

TR: Tam işlevsellik elde etmek için tamamen yeni bir Alkali Pil Seti kullanın. Farklı markalara ait ve eski ile yeni pilleri bir arada kullanmayınız. Eski ile yeni pilleri birlikte kullanmayınız. Alkali, standart (karbon-çinko) ve yeniden şarj edilebilir pilleri birlikte kullanmayınız. Sadece alkalin piller kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

GR: Χρησιμοποιήστε ένα νέο πλήρες σετ αλκαλικών μπαταριών ώστε να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα. Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών και μην τοποθετείτε ταυτόχρονα μαζί νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μην αναμειγνύετε νέες και παλιές μπαταρίες. Μην αναμειγνύετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακαψευδάργυρος) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

BG: Използвайте чисто нов комплект алкални батерии, за да се гарантира пълната функционалност. Не използвайте различни видове батерии и не употребявайте едновременно стари и нови батерии. Не смесвайте новите и старите батерии. Не смесвайте алкални, стандартни (диоксид-цинк) и такива батерии, които могат отново да се зареждат. Препоръчваме Ви само употребата на алкални батерии.

CZ: Pro zajištění plné funkčnosti použijte zcela novou sadu alkalických baterií. Nepoužívejte rozdílné typy baterií a nevládejte současně nové a použité baterie. Nemíchejte nové a staré baterie. Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-zinek) a nabíjecí baterie. Doporučujeme používat jen alkalické baterie.

H: A teljes működéssé biztosságra érdekében használjon teljesen új alkáli elem készletet. Ne alkalmazzon különböző típusú elemeket/akkukat, és ne helyezzen a játékbá egyszerre új és használt elemet/akkut. Ne keverje az új és a régi elemeket/akkukat. Ne keverje az alkáli- és normál- (szén-cink) elemeket és az újratölthető akkukat. Javasoljuk, hogy kizárólag alkáli elemeket használjon!

HRV: Kako biste osigurali potpunu funkcionalnost, upotrebljavajte potpuno novi set alkalnih baterija. Ne koristiti baterije različitog tipa i stare i nove baterije ne mješati. Ne mješajte nove sa starim baterijama. Ne mješajte alkali, standardne (ugljen-cink) i baterije podobne za punjenje. Preporučujemo da koristite alkalijske baterije.

PL: Kako biste osigurali potpunu funkcionalnost, upotrebljavajte potpuno novi set alkalnih baterija. Prosimy nie stosować różnych typów baterii i nie wkładać jednocześnie nowych i zużytych oraz alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorków. Zalecamy stosowanie wyłącznie baterii alkalicznych.

RO: Utilizați un set complet nou de baterii alcaline, pentru a asigura funcționalitatea completă. Nu folosiți tipuri diferite de baterii și nu introduceți concomitent baterii noi și folosite. Nu amestecați bateriile noi și vechi. Nu amestecați bateriile alcaline, standard (carbon-zinc) și reincărcabile. Recomandăm a nu se folosi decât baterii alcaline.

SK: Na zabezpečenie plnej funkčnosti použite úplne novú sadu alkalických batérií. Nepoužívajte súčasne rozdielne typy batérií a nové a použité batérie. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalické batérie, štandardné batérie (uhlík-zinok) a dobijacie batérie. Odporúčame používať iba alkalické batérie.

SI: Uporabite nov komplet alkalnih baterij, da zagotovite popolno funkcionalnost. Ne uporabljajte baterije različnih tipov ter istočasno nove in rabljene baterije. Ne mešajte nove in stare baterije. Ne mešajte alkalne, navadne (ogelj-cink) in polnljive baterije. Priporočamo izključno uporabo alkalnih baterij.

UA: Використовуйте новий комплект лужних батарей, щоб забезпечити повну функціональність. Не використовуйте одночасно акумулятори різних типів, а також нові акумулятори разом із тими, які вже були у використанні. Не вставляйте одночасно нові і старі акумулятори. Не змішуйте лужні, стандартні (вугільно-цинкові) та багаторазові акумулятори. Рекомендовано використовувати лише лужні батарейки.

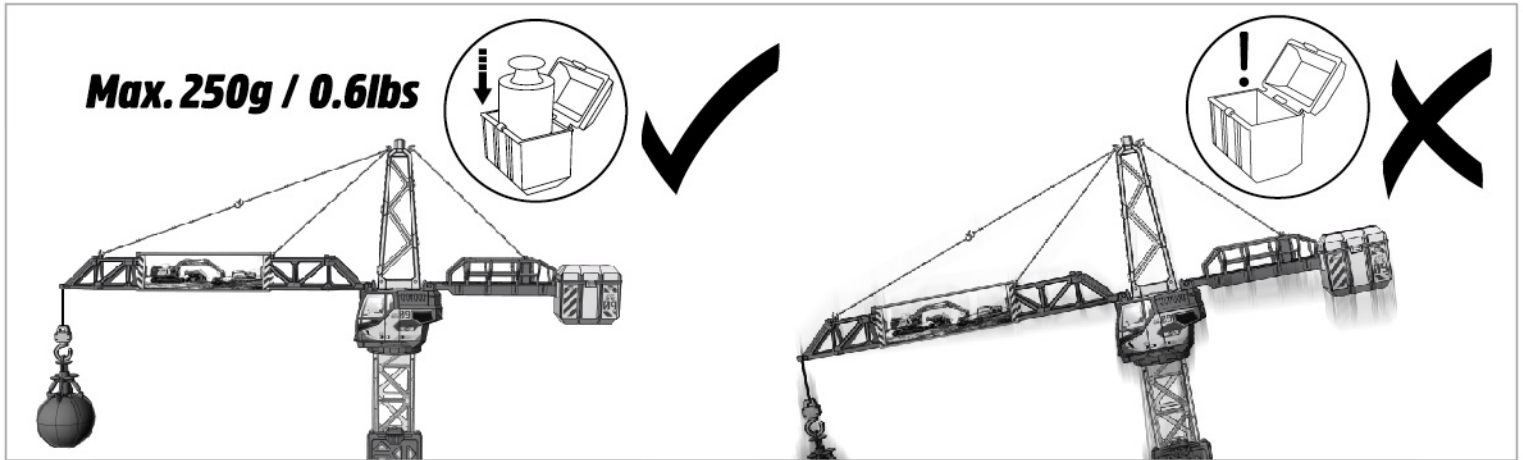
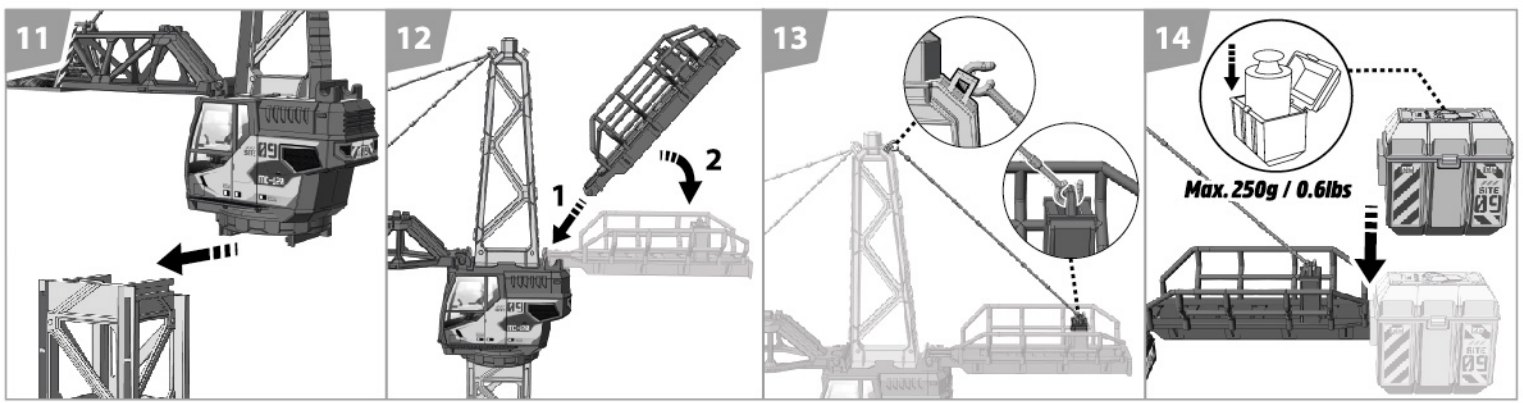


MIGHTY CRANE

www.dickietoys.de
www.dickietoys.com

20 372 9022

H0524 P1/4



D: Wie in der Realität muss beim Heben von größerem Gewicht, das Gegengewicht am Kran erhöht werden. Dazu kann am hinteren Kranarm ein Behälter mit Murmeln oder ähnlichen Gegenständen befüllt werden.

GB: Just like in reality, in order to lift heavy loads the crane must be counterbalanced. To increase the stability there is a compartment at the end of the crane which can be filled with marbles, coins or something of equivalent weight.

F: Comme pour une vraie, cette grue doit être équipée d'un contrepoids pour pouvoir soulever de lourdes charges. Pour une meilleure stabilité, elle comporte un boîtier à son extrémité que l'on peut remplir avec des pièces, des billes ou d'autres objets de poids équivalent.

NL: Net zoals in het echt, moet er een tegengewicht gevormd worden tegen de kraan om een zware lading omhoog te heffen. Om de stabiliteit te verhogen, is er een compartiment aan het einde van de kraan dat kan gevuld worden met knikkers, munten of iets met een gelijkwaardig gewicht.

I: Proprio come nella realtà, per sollevare carichi pesanti la gru deve essere bilanciata. Per aumentare la stabilità, esiste un vano all'estremità della gru che può essere riempito di sassi, monete o qualsiasi cosa pesante.

E: Al igual que en una situación real, para que la grúa levante cargas pesadas debe tener contrapeso. Para aumentar su estabilidad el compartimiento situado al otro extremo de la grúa se puede llenar con canicas, monedas u objetos de peso equivalente.

P: Tal como na realidade, de modo a levantar grandes cargas, a grua tem de ser contrabalançada. Para aumentar a estabilidade, há um compartimento no final da grua que pode ser enchido com berlindes, moedas ou algo com um peso equivalente.

S: Precis som i verkligheten måste kranen hållas i balans med en motvikt för att kunna lyfta tunga laster. För att öka kranens stabilitet finns det därför ett fack längst bak på kranen som man kan fylla med kulor, mynt eller liknande föremål.

N: Akkurat som i virkeligheten, trenger kranen motvekt for å kunne løfte tunge laster. For å øke stabiliteten, er det et rom på enden av kranen som kan fylles med klinkekuler, mynter eller annet av tilsvarende vekt.

DK: Ligsom i virkeligheden skal kranen afbalanceres for at kunne løfte tunge ting. Kranen har et rum for enden, som er beregnet til at øge stabiliteten, ved at fylde rummet med kugler, mønter eller noget af tilsvarende vægt.

FIN: Kuten oikeastikin, nosturin on oltava tasapainossa voidakseen nostaa raskaita kuormia. Voit parantaa nosturin tukevuutta asettamalla kuulia, kolikoita tai jotain muuta saman painoista sen päässä sijaitsevaan hyttiin.

TR: Gerçek kullanımda olduğu gibi, ağır yükleri kaldırmak için vinç, karşı ağırlık ile dengelenmelidir. Denge kararlılığını artırmak için vincin ucunda mermer, bozuk para veya eşdeğer ağırlığa sahip nesnelere doldurulabilen bir bölme mevcuttur.

GR: Όπως και στην πραγματικότητα, για να σηκώσει βαριά αντικείμενα ο γερανός, πρέπει να είναι αντισταθμισμένος. Για να αυξηθεί η σταθερότητα, στην άκρη του γερανού υπάρχει ένας θάλαμος, που μπορείτε να τον γεμίσετε με βώλους, νομίσματα ή κάτι με το αντίστοιχο βάρος.

BG: Точно като в реалността, за да вдига тежки товари, кранът трябва да има противотежести. За да се увеличи стабилността има отделение в края на крана, което може да се пълни с топчета, монети или нещо друго с подобна тежест.

CZ: Stejně jako ve skutečnosti musí být jeřáb vyvážený pro zvedání těžkých břemen. Pro zvýšení stability se na konci jeřábu nachází prostor, který může být vyplněn kuličkami, mincemi nebo něčím o stejné hmotnosti.

H: Mint a valóságban, a nehéz súlyok felemeléséhez a darunak ellensúlyozottnak kel lennie. A stabilitás növelése érdekében a daru hátrészében egy rekesz található, amelyet üveggolyókkal, érmékkel vagy hasonló súlyú tárgyakkal lehet megtölteni.

HRV: Kao u stvarnosti, da bi se podigao težak teret, dizalica treba protutež. Da bi se povećala stabilnost, na kraju dizalice nalazi se pretinac koji se može napuniti špekulama, kovanicama ili nečim jednake težine.

PL: Tak jak w rzeczywistości, aby podnieść ciężki ładunek dźwig musi być obciążony przeciwcieżarem. Aby zwiększyć stabilność, przegrodę z tyłu dźwigu można obciążyć szklanymi kulkami, monetami lub innymi przedmiotami o podobnej wadze.

RO: Ca și în realitate, pentru a putea ridica greutatea mari, macaraua necesită un contrabalans. Pentru mărirea stabilității, la capătul macaralei există un compartiment care poate fi umplut cu bile, monede sau alte obiecte cu aceeași greutate.

SK: Rovnako ako v skutočnosti na zdvihanie ťažkých bremien musí byť žerjav vyvážený. Pre zvýšenie stability sa na konci žerjavu nachádza priestor, ktorý môže byť vyplnený guľôčkami, mincami alebo niečím porovnateľnej hmotnosti.

SI: Žerjav mora imeti protiutež, če želimo dvigati težka bremena, tako kot velja tudi v realnem življenju. Za povečanje stabilnosti se na koncu žerjava nahaja predal, ki ga lahko napolnite s frnikolami, kovanci ali drugimi predmeti z ustrežno težo.

UA: Як по-справжньому, для підняття важких вантажів кран повинен бути врівноважений. Для збільшення стабільності на кінці крана є відсік, що може бути наповнений кульками, монетами чи іншими предметами з еквівалентною вагою.



